



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
5 December 2011
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят шестая сессия

27 февраля — 9 марта 2012 года

Пункт 3(а)(i) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы; приоритетная тема: «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем»

Руководство по проведению заседания за «круглым столом» высокого уровня по вопросам расширения прав и возможностей сельских женщин и их роли в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем

Записка Секретариата

I. Введение

1. На своей пятидесятой сессии в 2006 году Комиссия постановила, что в ходе ежегодного интерактивного «круглого стола» высокого уровня основное внимание будет уделено накопленному опыту, извлеченным урокам и передовой практике в контексте выполнения обязательств, ранее взятых по приоритетной теме ежегодной сессии (пункт 3 резолюции 2006/9 Экономического и Социального Совета).

* E/CN.6/2012/1.



II. Организационные вопросы

A. Тема

2. «Круглый стол» высокого уровня будет посвящен приоритетной теме пятьдесят шестой сессии Комиссии по положению женщин «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем» (пункт 2(с) резолюции 2009/15 Экономического и Социального Совета).

B. Участники

3. «Круглый стол» высокого уровня даст высокопоставленным представителям государств-членов, участвующим в пятьдесят шестой сессии Комиссии, возможность провести диалог и обмен опытом и информацией об извлеченных уроках. Представителями высокого уровня могут быть: министры по делам женщин; министры сельского хозяйства и сельского развития; руководители национальных механизмов по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами; а также высокопоставленные должностные лица других соответствующих министерств, например министерств окружающей среды, образования, труда, торговли, промышленности, науки и техники, развития, иностранных дел, финансов, здравоохранения и энергетики, а также национальных статистических бюро. Участие в «круглом столе» будет открыто для других членов Комиссии и наблюдателей.

C. Сроки

4. «Круглый стол» высокого уровня пройдет в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 27 февраля 2012 года с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

D. Формат

5. Для того чтобы как можно большее число участников смогли пообщаться между собой, «круглый стол» будет проводиться одновременно на двух параллельных заседаниях по одной и той же теме.

6. Председатели этих двух параллельных заседаний будут руководить дискуссией, чтобы придать «круглому столу» интерактивный характер. Продолжительность выступлений не должна превышать три минуты. Выступающим будет предложено задавать вопросы и высказывать замечания по выступлениям, прозвучавшим в ходе диалога. Письменные заявления крайне нежелательны.

7. В заключение диалога старшее должностное лицо одного из подразделений системы Организации Объединенных Наций и представитель гражданского общества выступят со своими комментариями. Затем председатели закроют заседания.

Е. Итоговый документ

8. По итогам «круглого стола» высокого уровня будет подготовлено резюме Председателя.

III. Элементы для обсуждения в рамках «круглого стола» высокого уровня

А. Справочная информация

9. Вопросы, охватываемые приоритетной темой Комиссии 2012 года, в различной степени, под различными углами зрения и при различных подходах уже рассматривались в ходе межправительственных обсуждений и были предметом итоговых документов. Ниже приводится резюме основных директивных и установочных документов.

10. Пекинская декларация и Платформа действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹, призвали правительства разрабатывать и осуществлять политику и программы, которые поддерживают роль сельских женщин в сельском или рыбном хозяйстве и управлении природными ресурсами. В Платформе действий содержится призыв к государствам разрабатывать и осуществлять политику и программы, которые расширяют доступ женщин, работающих в сельском хозяйстве, к производственным ресурсам, включая землю, собственность и наследство; к финансовым услугам; к услугам по распространению сельскохозяйственных знаний и рыночным услугам; к достойным рабочим местам и деятельности, обеспечивающей доход; к технологиям; и к рынкам. В ней также поощряются конкретные экономические, социальные, сельскохозяйственные и смежные мероприятия для оказания поддержки домохозяйствам, возглавляемым женщинами.

11. В Платформе действий подчеркивается необходимость предоставления сельским женщинам доступа к образованию и профессиональной подготовке, медицинскому обслуживанию и инфраструктуре и содержится призыв к правительствам о выделении финансовых, технических и людских ресурсов, необходимых для развития сельскохозяйственного и рыболовецкого секторов. Платформа действий призывает сообщать и распространять данные о неоплачиваемом труде, выполняемом женщинами, и включать такие данные в национальные системы отчетности. Необходимо уделять больше внимания укреплению институционального потенциала с целью повышения эффективности программ борьбы с нищетой, ориентированных на беднейшие и наиболее неблагополучные группы женщин, включая сельских женщин. Другой ключевой областью является поддержка кооперативов, принадлежащих производителям и работающих на рыночных принципах.

12. Генеральная Ассамблея в своей резолюции S-23/3 признала, что большинство женщин в мире занимается натуральным хозяйством и пользуется ресурсами окружающей среды, продолжая играть жизненно важную роль в обеспе-

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций в продаже под No. R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

чении продовольственной безопасности и питания. Тем не менее непропорционально высокое число сельских женщин живут в нищете. Правительства призвали выполнять национальные программы сокращения масштабов нищеты с учетом гендерных факторов, которые гарантировали бы сельским женщинам доступ к экономическим ресурсам и контроль над ними, включая собственность, финансы, кредиты и традиционные системы накоплений, информацию, технологии и рынки. Они подчеркнули необходимость привлечения женщин к разработке политики и механизмов в области сельского хозяйства и окружающей среды, а также необходимость принятия мер к тому, чтобы процесс реформы национальной законодательной и административной системы, в том числе связанной с земельной реформой, децентрализацией и переориентацией экономики, содействовал осуществлению прав женщин.

13. Чтобы заручиться необходимой поддержкой, правительства просили частный сектор, неправительственные организации и других субъектов гражданского общества анализировать и отслеживать воздействие инициатив по реформе системы здравоохранения на сельских женщин и обеспечить, чтобы реформы гарантировали женщинам полный и равноправный доступ к недорогим и высококачественным медицинским услугам, с учетом разнообразных потребностей женщин. Они призвали региональные и международные организации, включая систему Организации Объединенных Наций, международные и финансовые учреждения и других участников, принимать меры к тому, чтобы труд сельских женщин, особенно в неформальном секторе, получал признание и ценился, в интересах повышения их экономической безопасности, расширения их доступа к ресурсам и кредитам, услугам и льготам, а также расширения их прав и возможностей.

14. На своей пятидесятой сессии в 2011 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин принял общее заявление о сельских женщинах, в котором он призвал включать подходы с учетом гендерных факторов в стратегии, политику и программы сельского развития, привлекать сельских женщин ко всем аспектам выработки политики; содействовать полной занятости и достойному труду; сокращать трудовое бремя для женщин посредством инфраструктурных и технических нововведений; а также повышать осведомленность сельских женщин об их правах.

15. Различные согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин, касаются и вопросов, связанных с положением сельских женщин. Генеральная Ассамблея уже на протяжении многих лет обсуждает вопрос улучшения положения женщин в сельских районах раз в два года и признает ключевую роль сельских женщин в содействии сельскохозяйственному и сельскому развитию, обеспечении продовольственной безопасности и ликвидации нищеты в сельской местности. В Декларации министров, принятой в 2010 году, Экономический и Социальный Совет призвал к согласованным действиям для расширения прав и возможностей сельских женщин.

16. В Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин также признается значительная роль, которую сельские женщины играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, выполняя оплачиваемую и неоплачиваемую работу. В статье 14 содержится призыв к государственным-участникам принимать все меры для обеспечения участия сельских женщин в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития, по-

средством осуществления их права на участие в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях. В Конвенции звучит призыв к предоставлению сельским женщинам равного доступа к соответствующему медицинскому обслуживанию, программам социального страхования, формальному и неформальному образованию и подготовке, включая функциональную грамотность, и к услугам всех средств общинного обслуживания, сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующим технологиям, а также равного статуса в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель. В ней звучит призыв к участию сельских женщин во всех местных инициативах и к предоставлению им надлежащих условий жизни, особенно жилищных условий, санитарных услуг, электро- и водоснабжения, а также транспорта и средств связи. Она также призывает к осуществлению права женщин на организацию групп самопомощи и кооперативов, с тем чтобы обеспечить женщинам равный доступ к экономическим возможностям с помощью работы по найму или независимой трудовой деятельности.

17. Другие ключевые документы о глобальном развитии, такие как Повестка дня на XXI век, принятая на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию², Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций и Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (см. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи), Монтеррейский консенсус Международной конвенции по финансированию развития³, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (см. резолюцию 60/1), Итоговый документ Пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня 2010 года, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (см. резолюцию 65/1), и Стамбульская программа действий⁴, также признают необходимость уделения большего внимания сельскому развитию, равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин.

В. Руководство по порядку обсуждения

18. В ходе «круглого стола» высокопоставленные представители государств-членов, как ожидается, сосредоточат внимание на принятых мерах, извлеченных уроках, достигнутых результатах и передовой практике, а также на пробелах и проблемах с указанием подтверждающих данных, если таковые имеются, в контексте выполнения на национальном уровне обязательств по приоритетной теме. Доклады Генерального секретаря о расширении прав и возможностей

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том. I, Резолюции, принятые Конференцией (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II. См. главу 24 Повестки дня на XXI век о глобальных действиях в интересах женщин в целях обеспечения устойчивого и справедливого развития.

³ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Программа действий для наименее развитых стран на Десятилетие 2011–2020 годов, Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.II.A.1), глава II.

сельских женщин и их роли в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем (E/CN.6/2012/3) и о прогрессе в учете гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке национальной политики и программ, с уделением особого внимания расширению прав и возможностей сельских женщин и их роли в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем (E/CN.6/2012/4), посвящены соответствующим вопросам, связанным с приоритетной темой пятьдесят шестой сессии Комиссии по положению женщин. На заседании будут обсуждаться принятые меры и достигнутые результаты в следующих областях:

а) уделение приоритетного внимания вопросам продовольственной безопасности и положения сельских женщин в национальных планах развития, стратегиях сокращения масштабов нищеты, отраслевой политике, земельных реформах и текущем и будущем финансировании сельского хозяйства и сельского развития. Это включает в себя обеспечение наличия и анализа гендерно дезаггегированных данных для формирования эффективных национальных стратегий, политики и программ;

б) предоставление сельским женщинам более широкого доступа к экономическим возможностям и активам, таким как земля, оплачиваемая работа, финансирование, рынки и инфраструктура, и базовым услугам. Это подразумевает также создание благоприятной среды для более устойчивых рынков и меньшей волатильности цен;

с) сокращение бремени неоплачиваемого труда для женщин путем обеспечения лучшей инфраструктуры, внедрения облегчающих труд и повышающих производительность технологий и предоставления услуг по уходу за детьми, престарелыми и уязвимыми жителями сельских районов;

д) задействование лидерских качеств женщин за счет обеспечения их надлежащей представленности и участия на всех этапах процесса принятия решений, в том числе в фермерских организациях и комитетах по земельной реформе и распределению земельных участков, а также на соответствующих политических форумах, где обсуждаются вопросы сельского хозяйства и сельского развития.